



10
Jahre|ans

**BSG Bielersee-
Schiffahrts-Gesellschaft AG**

Badhausstrasse 1a
Postfach 204
CH-2501 Biel-Bienne

Telefon +41(0)32-329 88 11
Telefax +41(0)32-322 33 25
E-Mail info@bielersee.ch

www.bielersee.ch



BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne



Drei-Seen-Land
Pays des Trois-Lacs

VISION MOBICAT

Eine Vision, ein Projekt, ein einzigartiges Schiff

Seit seiner Inbetriebnahme im Sommer 2001 hat der weltgrösste Solarkatamaran mehr als 20'000 Kilometer zurückgelegt. Dies entspricht der Strecke von Biel bis nach Neuseeland und einer Einsparung von 240'000 Litern Treibstoff.

Der MobiCat ist ein Meilenstein im nachhaltigen Schiffsbau. Seine Inbetriebnahme wurde ermöglicht durch die Zusammenarbeit verschiedener innovativer Partner.

Une vision, un projet, un bateau d'exception

Depuis sa mise en service à l'été 2001, le plus grand catamaran solaire du monde a parcouru plus de 20 000 km, soit la distance entre Bienne et la Nouvelle-Zélande et économisé 240 000 litres de carburant.

Précurseur de la navigation fluviale à l'énergie solaire, le MobiCat est le fruit de la collaboration de plusieurs partenaires avant-gardistes.



Eine spannende und nachhaltige Geschichte

Am Steuer des weltgrössten Solarkatamarans MobiCat zu sein ist für mich eine andere Dimension der Schifffahrt – still und elegant gleitet er über das Wasser, fast ein bisschen wie segeln. Auch meine Passagiere an Bord teilen dieses Erlebnis – ein Gefühl von Freiheit, Natur und einfach Sein.

Dank Sonnenenergie weiss ich, dass jeder Meter, den ich mit diesem Schiff zurücklege, hilft, die Emissionen zu reduzieren und unsere natürlichen Ressourcen zu schützen.

Adrian Lerch
Kapitän EMS MobiCat



Une expérience mémorable et durable

Etre aux commandes du plus grand catamaran solaire du monde est, pour moi, simplement synonyme d'une autre dimension, car le MobiCat glisse dans un silence presque total, tel un voilier. Mes passagers partagent cette même sensation et me disent éprouver un sentiment d'osmose entre la nature, la faune et l'être humain.

Fonctionnant à l'énergie solaire renouvelable, je sais que quand je suis à la barre, chaque mètre parcouru à bord de ce catamaran d'exception me permet de réduire l'impact sur l'environnement et de préserver nos ressources naturelles.

Adrian Lerch
Capitaine du EMS MobiCat

AMBIANCE MOBICAT

Brunchfahrt Brunch à bord

SODI | 22.05.–30.10.11 | 11:00
14:00

Idee Sonntagsbrunch auf dem Solarkatamaran MobiCat. Fahren und geniessen.

Pauschalpreis CHF 74.– pro Person.

Tipp 1 Glas Prosecco und 1 Lachs Canapé für CHF 11.50.

Idee Glisser en silence sur les eaux tout en savourant un brunch dominical.

Prix forfaitaire CHF 74.– par personne.

Idee 1 verre de prosecco et 1 canapé au saumon CHF 11.50.

Schlemmerfahrt Fondue Chinoise

DOJE | 09.06.11 30.06.11 04.08.11 01.09.11 | 19:00
22:45

Kreuzfahrt-Feeling auf dem Bielersee.

Fondue Chinoise schlemmen soviel das Herz begehrt. Der einheimische Winzer schenkt einen feinen Schaumwein aus beim Zwischenhalt in Erlach.

Pauschalpreis CHF 85.– pro Person.

A discrétion Partir en croisière sur le Lac de Bienne en se régaland d'une fondue chinoise jusqu'à satiété. Un vigneron de la région vous sert un délicieux vin mousseux lors d'une halte à Cerlier.

Prix forfaitaire CHF 85.– par personne.



Salsaboat

FRVE | 05.08.11 | 20:00
23:00

Party mit Tantoritmo. Von Salsa, Merengue, Bachata bis Cha-Cha-Cha in tropischem Ambiente.

Preis CHF 35.– pro Person.

Party Tantoritmo emmène le corps et l'esprit sur des morceaux de Salsa, Merengue, Bachata et Cha-Cha-Cha.

Prix CHF 35.– par personne.

Feuer und Mond Lune de feu

- | 15.06.11 13.08.11 12.09.11 | 19:15
22:45

Feuer und Flamme unter dem Mondschein. Geniessen Sie die vier Elemente Wasser, Feuer, Luft und Erde auf der Vollmond-Fahrt auf dem MobiCat bei einem «heissen» Essen und einer einzigartigen Feuershow an Land.

Route Bielerseerundfahrt.

Gastro Vollmond-Dinner.

Pauschalpreis CHF 120.– pro Person.

Beinhaltet die Fahrt, das Dinner und das Programm.

Tout feu tout flamme sous un ciel de pleine lune. L'eau, le feu, l'air et la terre - les quatre éléments se rencontrent sur le MobiCat au cours d'un menu brûlant et d'un spectacle enflammé sur la terre ferme.

Itinéraire Croisière du Lac de Bienne.

Gastro Dîner Pleine Lune.

Prix forfaitaire CHF 120.– par personne, incl. croisière, dîner et spectacle.



Mich Gerber

FRVE 15.07.11

19:15
22:00

Einzigartig Der Ausnahmebassist Mich Gerber, bekannt dafür, an schönsten Orten in der Natur Konzerte zu geben, ist zu Gast auf der Jubiläumsfahrt des Solarkatamarans MobiCat. Unvergessliche Vollmond-Fahrt mit stimmungsvollen, akustischen Klanglandschaften.

Route Bielerseerundfahrt.

Gastro Jubiläums-Cüpli und Apéro-Häppchen.

Preis CHF 69.– pro Person inkl. Fahrt, Konzert und Gastro.

Exceptionnel Fermez les yeux – Mich Gerber donne l'impression d'être accompagné d'un orchestre et, pourtant, seul le créateur et sa contrebasse sont sur scène. Lors d'un soir de pleine lune, venez célébrer le 10^e anniversaire du MobiCat en découvrant un paysage sonore mélodieux d'une grande richesse.

Itinéraire Croisière du Lac de Bienne.

Gastro 1 verre de prosecco et quelques amuse-bouches.

Prix CHF 69.– par personne, incl. croisière, concert et gastro.

2011 – MobiCatSpecial

SASA

18.06.11 25.06.11 02.07.11 09.07.11
16.07.11 30.07.11 06.08.11 20.08.11

Sie kennen den MobiCat noch nicht? Erleben Sie dieses einzigartige Schiff in seinem Jubiläumsjahr 2011. Der MobiCat ist einmalig als Kursschiff unterwegs und verbindet Biel, Twann und die St. Petersinsel. Die Gelegenheit, das «MobiCat-Kreuzfahrt-Feeling» live zu erleben.

Vous ne connaissez pas le MobiCat? Faites en l'expérience en 2011. Pour célébrer son dixième anniversaire, le MobiCat fera exceptionnellement la navette entre Bienne, Douanne et l'Île de Saint-Pierre. L'occasion de vous laisser séduire par sa noblesse et son silence.

Biel – Twann – Biel

Biel-Bienne	11:00
Twann an	11:45
Twann ab	15:45
Biel-Bienne	16:30

Twann – St. Petersinsel – Twann

Twann	2 11:45
St. Petersinsel Süd an	12:15
St. Petersinsel Süd ab	13:15
Twann	13:45
St. Petersinsel Süd	14:15
Twann	14:45
St. Petersinsel Süd	15:15
Twann	15:45

1 Verkehrt nur an oben genannten Daten, Preis CHF 10.– pro Person, Kinder bis 16 Jahre CHF 5.–. Ne circule qu'aux dates susmentionnées. Prix par personne CHF 10.–, enfants jusqu'à 16 ans CHF 5.–.

2 Verkehrt nur an oben genannten Daten, Preis CHF 10.– pro Person, Kinder bis 16 Jahre CHF 5.–. Ne circule qu'aux dates susmentionnées. Prix par personne CHF 10.–, enfants jusqu'à 16 ans CHF 5.–.

Halbtaxabo und GA nicht gültig.
Demi-tarif et AG non valables.

Generell | Généralités

Rückfahrt ab St. Petersinsel Nord mit Kursen 72, 74, 302, 82 möglich. Keine Reservationen möglich.
Trajet retour de l'Île de Saint-Pierre Nord possible avec les courses 72, 74, 302, 82. Pas de réservation possible.

SOLAR MOBICAT

Der Weltgrösste Le plus grand du monde

«Capitaine Soleil», unser einzigartiger und weltgrösster Solarkatamaran, bietet den Gästen neue Dimensionen in der Binnenschifffahrt und genügt höchsten Ansprüchen. Die Fahrt mit dem Solarschiff ist Faszination und Genuss zugleich. Der regelmässige Wellenschlag an den Bug ist das einzige Geräusch.

Le «Capitaine Soleil», notre unique et plus grand catamaran du monde, ouvre à ses hôtes de nouvelles dimensions dans la navigation fluviale. Satisfaisant aux plus hautes exigences de notre clientèle, une croisière sur le catamaran solaire est pure fascination et plaisir. Dans un silence presque parfait, seul le clapotis régulier de l'eau enveloppe l'atmosphère.



Die Sonnenkraft L'énergie du soleil

110 MobiCat-Passagiere brauchen drei Mal weniger Energie, als wenn sie dieselbe Strecke zu Fuss zurücklegen. Gönnen Sie sich eine Ruhepause und lassen Sie die Sonne arbeiten. Mehr über das Thema Energie erfahren Sie in den Besucherzentren der BKW FMB Energie AG, der führenden Anbieterin von Solarenergie.

Information und Beratung: Tel. 0844 121 123 oder www.bkw-fmb.ch/besucher

Le MobiCat utilise trois fois moins d'énergie pour transporter ses 110 passagers qu'ils n'en dépenseraient pour parcourir la même distance à pied. Profitez-en et laissez le soleil faire le travail! Pour en apprendre davantage sur le thème de l'énergie, rendez-vous dans les centres visiteurs de BKW FMB Energie SA, entreprise leader dans le domaine du photovoltaïque.

Renseignements: tél. 0844 121 123 ou www.bkw-fmb.ch/visiteurs

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

BKW [Ⓢ]
BKW FMB Energie AG/SA

Unsere Partner Nos partenaires

Initiiert wurde der erste Fotovoltaik-Grossraumkatamaran von der Gesellschaft Mont-Soleil mit Unterstützung der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft AG, der BKW FMB Energie AG, der Ingenieurgemeinschaft SolarCat und der Bielersee Schifffahrtsgesellschaft AG.

Le premier grand catamaran solaire a été créé par la Société Mont-Soleil avec le soutien de la Mobilière Suisse Société d'assurances SA, de BKW FMB Energie SA, de la communauté d'ingénieurs SolarCat et de la Société Navigation Lac de Bienne SA.



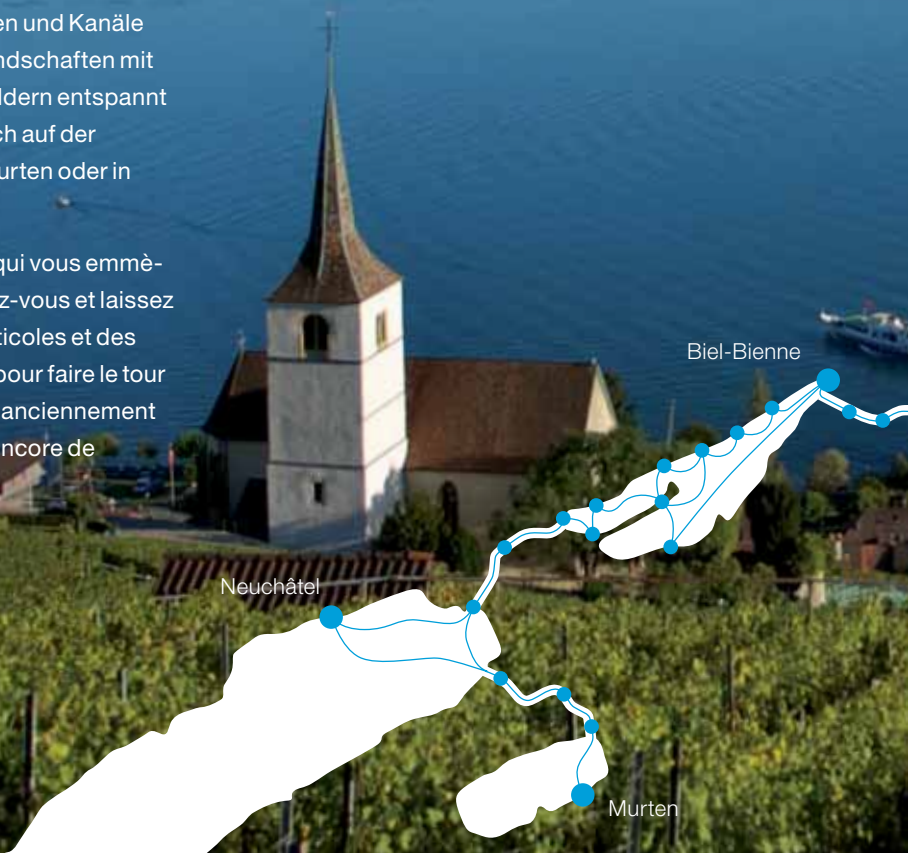
PAYS DES TROIS-LACS

Drei-Seen-Land

Steigen Sie ein – eine Kreuzfahrt durch Seen und Kanäle erwartet Sie. Die Fahrt durch vielfältige Landschaften mit Rebbergen, Winzerdörfern und Gemüsegeldern entspannt und fasziniert. Ein Zwischenstopp lohnt sich auf der St. Petersinsel, im Zähringer-Städtchen Murten oder in der schönen Barockstadt Solothurn.

Montez à bord et découvrez une croisière qui vous emmènera au fil des lacs et des canaux. Détendez-vous et laissez agir la magie des vignobles, des villages viticoles et des étendues maraîchères. Profitez d'un arrêt pour faire le tour de l'île de Saint-Pierre, de la ville de Morat, anciennement aux mains de la famille des Zähringen, ou encore de la belle ville baroque de Soleure.

www.bielersee.ch



Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Bienne

Die Bielersee Schifffahrt führt Sie zu vielen attraktiven Ausflugszielen am Bielersee, der Aare und im Drei-Seen-Land. Die Flotte der BSG besteht aus neun Schiffen verschiedener Grösse und Ausstattung. Für das leibliche Wohl an Bord sorgt die Tochtergesellschaft Bielersee-Gastro AG.

La Navigation Lac de Bienne vous emmène découvrir les fabuleux points d'intérêts du Lac de Bienne, de l'Aar et du Pays des Trois-Lacs. La flotte de la BSG est composée de neuf bateaux de différentes tailles, chacun aménagé d'une autre manière. A bord, la succursale Gastro Lac de Bienne SA s'occupera de satisfaire vos papilles gustatives.

Solothurn

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft AG Navigation Lac de Bienne SA

Badhausstrasse 1a, CH-2501 Biel-Bienne
Telefon +41(0)32-329 88 11 Telefax +41(0)32-322 33 25
E-Mail info@bielersee.ch Internet www.bielersee.ch

MY MOBICAT

Mieten Sie den MobiCat für Ihren Anlass. Ideal für Hochzeiten, Firmenausflüge, Familienfeste, Seminare und Events. Das ästhetisch ansprechend gestylte und funktional durchdachte Schiff besitzt ein grosszügiges Raumkonzept mit einem lichtdurchfluteten Innenbereich und einem offenen Deck. Die Designbar und das rundum begehbare Freideck wecken Kreuzfahrtgefühle.

Feiern Sie nachhaltig auf dem weltgrössten Solarkatamaran MobiCat.

Nachhaltig in Ihren Erinnerungen und nachhaltig für die Umwelt. Mit unserem Solarkatamaran geniessen Sie einen exklusiven Event und fahren 100% mit Sonnenenergie. Ein klares Bekenntnis Ihres Engagements – für Ihre Gäste und für die Umwelt.

Louez le MobiCat pour différentes occasions - mariages, fêtes familiales, excursions d'entreprise, séminaires et autres événements. Un intérieur éclairé par la lumière du jour et un pont à ciel ouvert dévoilent un concept spatial, esthétique et fonctionnel. Un bar très design vous confère un véritable sentiment de croisière sur le pont-promenade.

MobiCat, le plus grand catamaran solaire du monde pour célébrer l'instant durablement.

Donnez plus d'impact à votre événement. 100% solaire – le MobiCat glisse en silence sur l'eau grâce à l'énergie du soleil, naturelle et renouvelable. En naviguant à bord du MobiCat, vous offrez non seulement à vos invités design et quiétude, mais affichez clairement votre engagement envers l'environnement. Faites donc un choix mémorable et durable.



Idee Schlemmerfahrt Fondue Chinoise

Bielerseerundfahrt Croisière du Lac de Bienne

19:15 Abfahrt im Hafen Biel,
Fondue Chinoise schlemmen
à discrétion
Départ port de Bienne,
Savourer une fondue chinoise
à discrétion

20:45 Degustation eines
Schaumweins beim ein-
heimischen Winzer
Dégustation d'un vin mous-
seux chez un vigneron

22:45 Hafen Biel
Au port de Bienne



ihr partner für

1to1energy

Energie mit Erlebnis

BKW [®]

Erleben Sie hautnah mit, wie aus der Kraft der Sonne Energie für den täglichen Bedarf entsteht. Seit 10 Jahren gleitet der von der BKW mitentwickelte Solarkatamaran MobiCat auf den Juraseen – fahren und feiern Sie mit! Mehr zur Energie und Ausflugstipps erfahren Sie unter: www.bkw-fmb.ch

BKW – für nahezu CO₂-freie Stromproduktion mit Energieeffizienz, neuen Technologien sowie Grosskraftwerken.